

# ABSORBICA-I

# ABSORBICA-Y

CE 0082

EN 355:2002

EAC

TPTC 019/2011

(EN) Energy absorber with integrated lanyard

(FR) Absorbeur d'énergie avec longe intégrée

## WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.  
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.

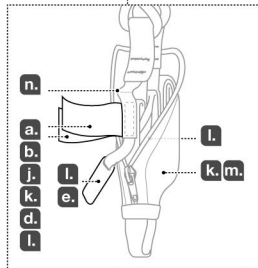
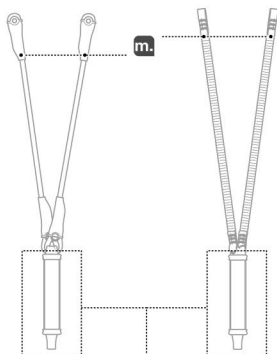


FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY  
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Warning symbols  
Panneaux d'alertes



## Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE 0082

- a. Body controlling the manufacture of this PPE  
b. Notified body that carried out the CE type examination  
Apave Sudeurope SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193  
13322 MARSEILLE CEDEX CEDEX 16  
N°0082

- c. Traceability: datamatrix = product reference + individual number

- d. Maximum length

- e. Serial number

YY M 0000000 000

- f. Year of manufacture  
g. Month of manufacture  
h. Lot number  
i. Individual identifier

- j. Standards

- k. Carefully read the instructions for use

- l. Model identification

- m. Precautions

- n. Deployment indicator

PETZL  
F-38920 Crolles  
PETZL.COM

ISO 9001 © Petzl



Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
FONDATION-PETZL.ORG



100%

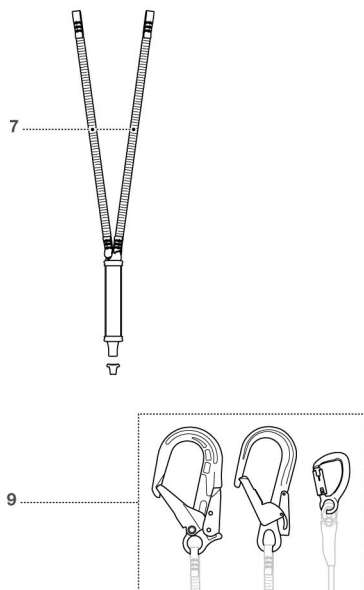
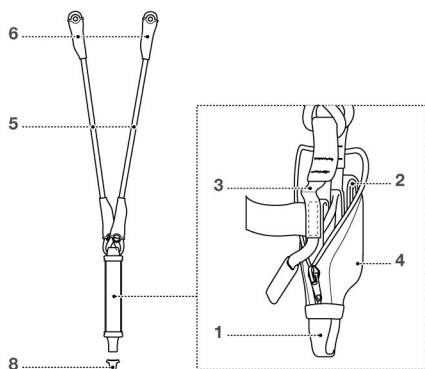
Recycled paper

**1. Field of application (text part)**  
Champ d'application (partie texte)

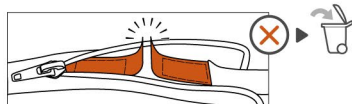
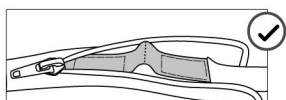
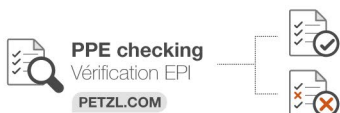
**2. Length**  
Longueur



### 3. Nomenclature Nomenclature



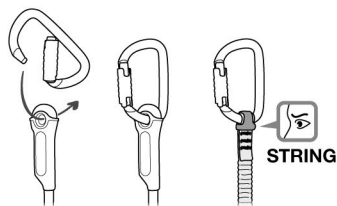
### 4. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



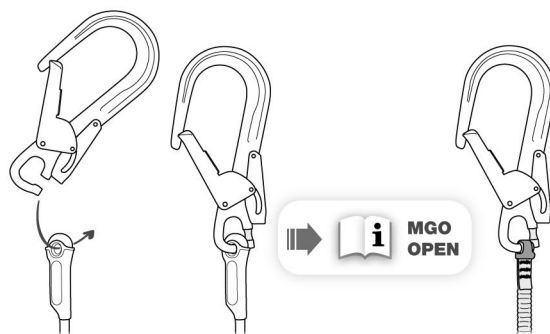
### 5. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

### 6. Installing Installation

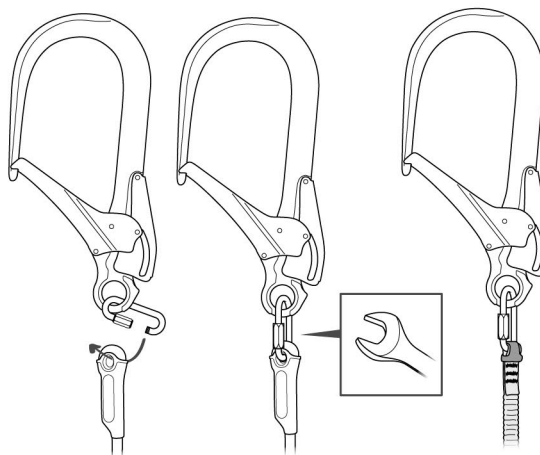
#### Lanyard end connector / Connecteur de bout de longe



#### MGO OPEN

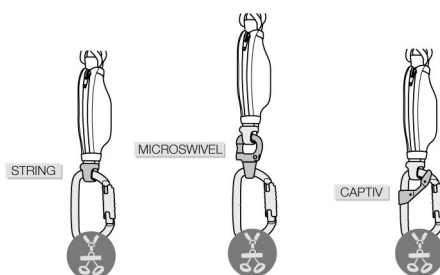


#### MGO 110

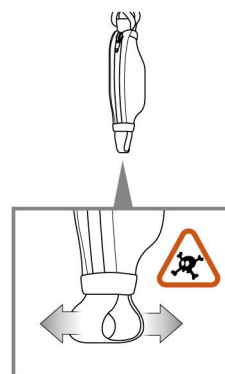
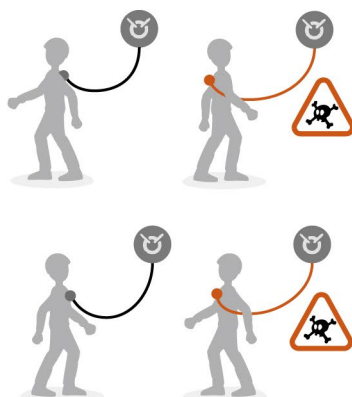
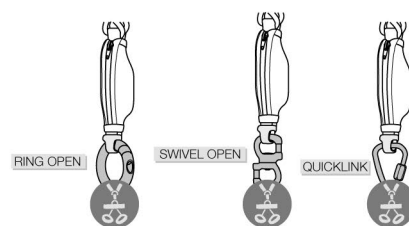


#### Attachment to the harness / Connexion au harnais

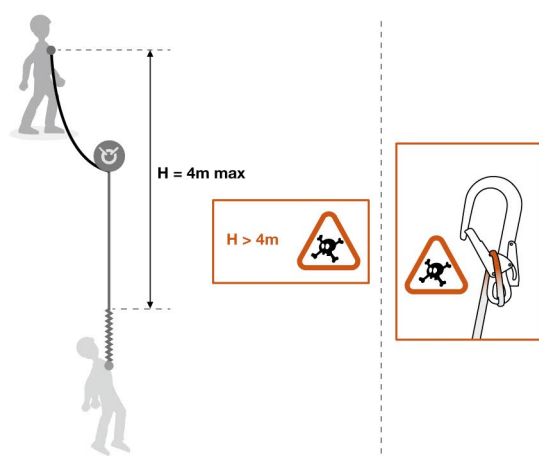
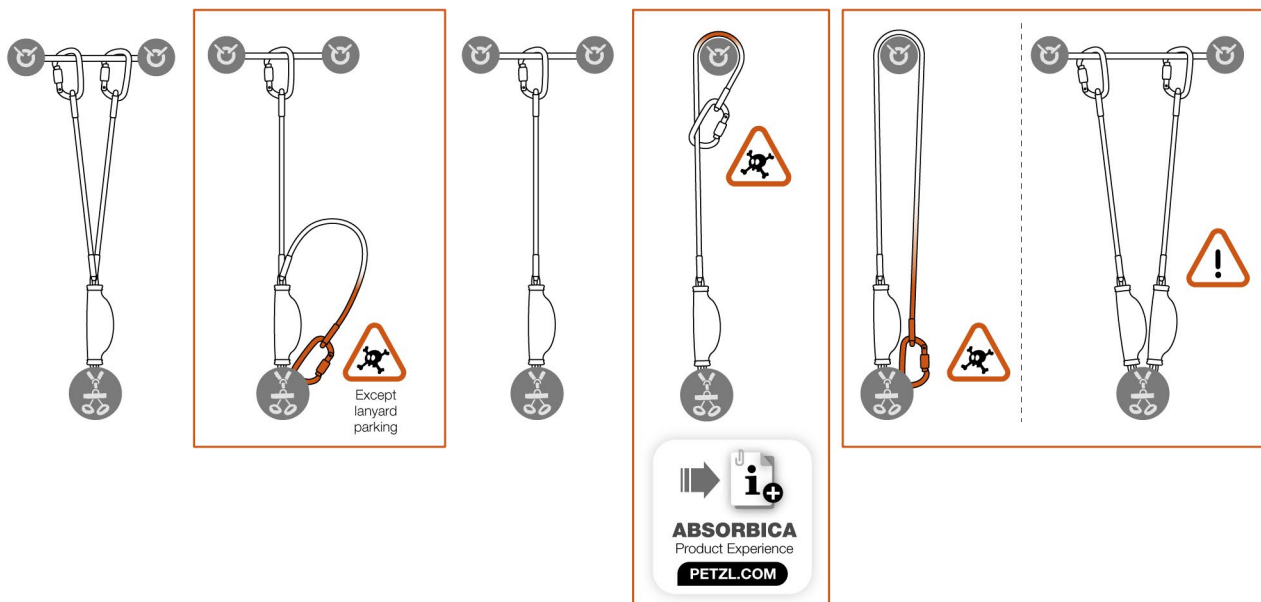
#### Frequent connexion Connexions fréquentes



#### Semi-permanent attachment Connexions quasi-permanentes



**7. Precautions for use**  
Précautions d'utilisation

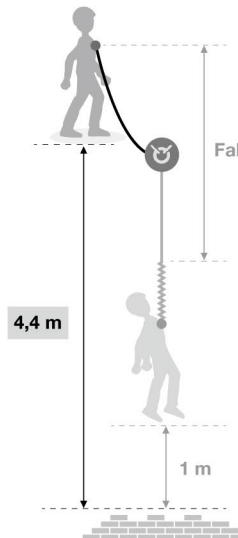
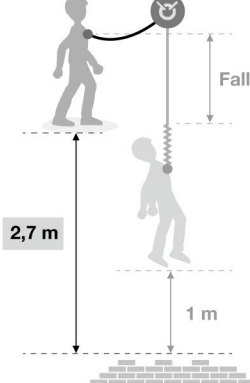
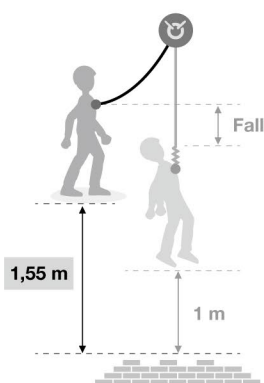
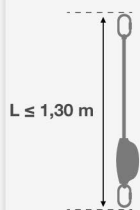


## 8. Clearance Tirant d'air

Risk of fall : 0,4 m  
Risque de chute 0,4 m

Risk of fall : 1,30 m  
Risque de chute 1,30 m

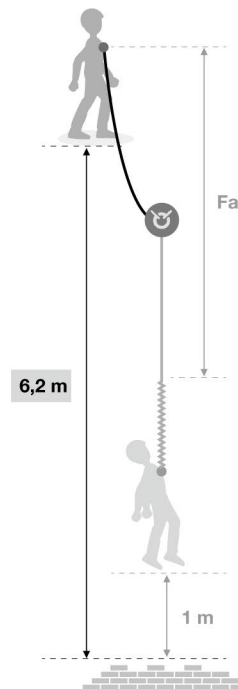
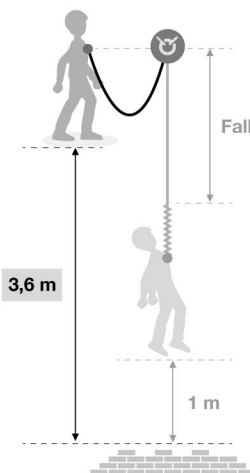
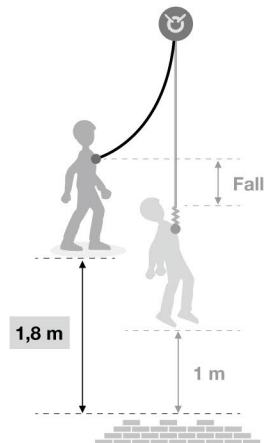
Risk of fall : 2,60 m  
Risque de chute 2,60 m



Risk of fall : 0,6 m  
Risque de chute 0,6 m

Risk of fall : 2 m  
Risque de chute 2 m

Risk of fall : 4 m  
Risque de chute 4 m



## 9. Additional information Informations complémentaires

### A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°  
XXXX XX XXXX + 10 years  
ans

### B. Markings Marquage



### C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

### D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

### E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



### F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.  
+ 86°F maxi.



### G. Storage - Transport Stockage - transport



### H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



### I. FAQ - Contact Questions - Contact



→ petzl.com

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

Energy absorber with integrated lanyard.

The integrated lanyard meets the requirements of the EN 354: 2010 standard.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

## Responsibility

### WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Length

**ABSORBICA-I 80 and ABSORBICA-Y 80 lanyards:**

Maximum length of lanyard with connectors on the ends = 1.30 m.

**ABSORBICA-I 150 and ABSORBICA-Y 150 lanyards:**

Maximum length of lanyard with connectors on the ends = 2 m.

## 3. Nomenclature

(1) Harness attachment loop, (2) Energy absorber, (3) Fall indicator, (4) Pouch, (5) Rope lanyard, (6) Lanyard termination with plastic sheath, (7) Elasticated webbing lanyard, (8) STRING, (9) Pre-installed directional connector.

Principal materials: polyester, nylon, high-modulus polyethylene.

## 4. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

### Before each use

Check the condition of the lanyards (rope or webbing), the pouch, the attachment loop and the lanyard terminations. Look for wear and damage due to use (cuts, fuzziness, signs of chemicals, abrasion...).

Check the condition of the safety stitching: look for any loose, worn, or cut threads.

Check the presence and condition of the STRINGs and/or plastic sheaths, and that the connectors are correctly installed.

Verify that the energy absorber is intact (unbroken fall indicator).

### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 5. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your ABSORBICA must meet current standards in your country (e.g. EN 361 harnesses).

## 6. Installing the ABSORBICA

**Lanyard end connector:** use the connector positioning system supplied with your lanyard

(STRING or plastic sheath).

**Attachment to the harness**

Frequent attachment: use a carabiner with a system that helps keep it positioned in its major axis (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...).

Semi-permanently installed on the harness: use a semi-permanent connector, closed with a tool (RING OPEN, SWIVEL OPEN, quick link...).

## 7. Precautions for use

WARNING: attaching a lanyard end to the harness prevents absorber deployment in case of a fall (except when attached to specific lanyard storage points available on certain harnesses).

**Choosing an anchor:**

Beware of anchors that can increase the length of a fall (vertical or oblique anchors, flexible textile anchors...).

If possible, choose an anchor point that is above the user, to help reduce slack in the lanyard.

## 8. Clearance

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from coming into contact with any obstacle in the event of a fall.

The values presented are based on theoretical estimations and fall tests using a rigid mass.

WARNING: with elasticated lanyards, the fall length estimate must take into account the elongation of the elastic arm.

## 9. Additional information

The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- A lanyard must not be used as part of a fall arrest system if it does not have an energy absorber.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges, or take appropriate precautions.

- When setting lanyard length, to avoid the risk of a fall, do not move about in an area that presents a fall risk.

- A knot in the arm of a lanyard reduces its strength.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the product is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

**When to retire your equipment:**

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

**Icons:**

**A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **J. Questions/contact**

## 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

## Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

## Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Maximum length (lanyard/absorber/connectors assembly) - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Precautions - n. Fall indicator

## FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Absorbeur d'énergie avec longe intégrée.

La longe intégrée est conforme aux exigences de la norme EN 354 : 2010.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

## Responsabilité

### ATTENTION

**Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

## 2. Longueur

**Longes ABSORBICA-I 80 et ABSORBICA-Y 80 :**

Longueur maximum de la longe avec connecteurs aux extrémités = 1,30 m.

**Longes ABSORBICA-I 150 et ABSORBICA-Y 150 :**

Longueur maximum de la longe avec connecteurs aux extrémités = 2 m.

## 3. Nomenclature

(1) Boucle de connexion au harnais, (2) Absorbeur d'énergie, (3) Témoïn de chute, (4) Pochette, (5) Longe en corde, (6) Terminaison de longe avec manchon en plastique, (7) Longe en sangle élastiquée, (8) STRING, (9) Connecteur directionnel pré-installé.

Matériaux principaux : polyester, polyamide, polyéthylène haute ténacité.

## 4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

### Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des longes (corde ou sangle), de la pochette, de la boucle de connexion et des terminaisons de longe. Surveillez l'usure et les dommages dus à l'utilisation (coupures, peluches, traces de produits chimiques, abrasion...).

Vérifiez l'état des coutures de sécurité, détectez tout fil distendu, usé ou coupé.

Vérifiez la présence et l'état des STRING ou des manchons en plastique, ainsi que le bon assemblage des connecteurs.

Vérifiez que l'absorbeur d'énergie est intact (témoin de chute non déchiré).

### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 5. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre ABSORBICA doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (harnais EN 361 par exemple).

## 6. Installation de l'ABSORBICA

**Connecteur de bout de longe :** utilisez le système de maintien du connecteur fourni avec votre longe (STRING ou manchon en plastique).

**Connexion au harnais**

Connexion fréquente : utilisez un mousqueton avec un système de maintien dans son grand axe (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...).

Installation à demeure au harnais : utilisez un connecteur semi permanent, fermé avec un outil (RING OPEN, SWIVEL OPEN, maillon rapide...).

## 7. Précautions d'utilisation

Attention, reconnecter un brin de longe au harnais empêche le déploiement de l'absorbeur d'énergie en cas de chute (sauf connexion sur les emplacements spécifiques pour le rangement des longes d'antichute disponibles sur certains harnais).

**Choix de l'ancrage :**

Attention aux ancrages susceptibles d'ajouter de la hauteur de chute (ancrages verticaux ou obliques, ancrages textiles souples...).

Choisissez si possible un ancrage au-dessus de l'utilisateur permettant de limiter le mou sur la longe.

## 8. Tirant d'air

Le tirant d'air est la hauteur libre minimale sous l'utilisateur pour ne pas heurter d'obstacle en cas de chute.

Les valeurs présentées sont basées sur des estimations théoriques et des tests de chute de mass rigide.

Attention, avec les longes élastiquées l'estimation du risque de hauteur de chute doit prendre en compte l'allongement du brin élastique.

## 9. Informations complémentaires

La température de fusion du polyéthylène haute ténacité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficulté.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Une longe ne doit pas être utilisée en antichute si elle ne dispose pas d'un absorbeur d'énergie.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs, des arêtes ou pièces coupantes, ou prenez les précautions appropriées.

- Lors du réglage de la longueur d'une longe, pour éviter le risque de chute, ne vous déplacez pas dans une zone présentant un risque de chute.

- Un nœud sur un brin de longe réduit sa résistance.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

**Mise au rebut :**

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort),
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité

avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

**Pictogrammes :**

**A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

## Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

## Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Longueur maximum (ensemble longe/absorbeur/connecteurs) - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Précautions - n. Témoïn de chute

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Verbindungsmittel mit integriertem Faldämpfer. Das mit dem Faldämpfer verbundene Verbindungsmittel erfüllt die Anforderungen der Norm EN 354: 2010. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

**Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.**

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie: Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen. - Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein. - Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen. - Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Länge

**Verbindungsmittel ABSORBICA-I 80 und ABSORBICA-Y 80:** Maximale Länge des Verbindungsmittels mit Verbindungselementen an den Enden = 1,30 m. **Verbindungsmittel ABSORBICA-I 150 und ABSORBICA-Y 150:** Maximale Länge des Verbindungsmittels mit Verbindungselementen an den Enden = 2 m.

3. Benennung der Teile

(1) Schraube für die Verbindung mit dem Gurt, (2) Faldämpfer, (3) Sturzindikator, (4) Schutzhülle, (5) Verbindungsmittel aus Stahl, (6) Ende des Verbindungsmittels mit Kunststoffverzug, (7) Verbindungsmittel aus elastischem Gurtband, (8) STRING, (9) vorinstalliertes richtungsabhängiges Verbindungselement. Materialien: Polyester, Polyamid, hochfestes Polyethylen.

4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihr Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungsmittel (Seil oder Gurtband), der Schutzhülle, der Verbindungsschläufe und der Endverbindungen des Verbindungsmittels. Achten Sie auf durch Benutzung entstandene Abnutzungerscheinungen und Beschädigungen (Einschnitte, aufgeraute Stellen, Spuren von chemischen Produkten, Abrieb usw.). Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsansätze und achten Sie auf lose, abgenutzte oder durchtrennte Fäden. Überprüfen Sie das Vorhandensein und den Zustand der STRING-Elemente bzw. der Kunststoffhüllen und achten Sie darauf, dass die Karabiner richtig eingehängt sind. Vergewissern Sie sich, dass der Faldämpfer intakt ist (Sturzindikator nicht zerspringt).

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

5. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem ABSORBICA verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Auffanggurt nach EN 361).

6. Installation des ABSORBICA

**Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels:** Verwenden Sie das mit Ihrem Verbindungsmittel gelieferte STRING-Element bzw. die Kunststoffhülle, um das Verbindungselement in der richtigen Position zu halten. **Befestigung am Gurt** Häufiges Ein-/Aushängen: Verwenden Sie einen Karabiner mit einem System, das diesen in der Längsachse hält (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV usw.). Dauerhafte Installation am Gurt: Verwenden Sie ein Verbindungselement, das mit einem Werkzeug geschlossen wird (RING OPEN, SWIVEL OPEN, Schließring usw.).

7. Vorsichtsmaßnahmen

Warnung: Wenn ein Sicherungsstrang des Verbindungsmittels mit dem Gurt verbunden ist, kann der Faldämpfer im Falle eines Sturzes nicht auftreten (eine Ausnahme bilden spezielle Befestigungspunkte zum Verstauen der Verbindungsmittel zur Absturzsicherung, mit denen gewisse Gurt ausgetastet sind). **Auswahl des Anschlagpunkts:** Vorsicht bei Anschlagpunkten, welche die mögliche Sturzhöhe vergrößern können (vertikale oder abgewinkelte Anschlagpunkte, Anschlagpunkte aus flexiblem Textmaterial usw.). Wählen sie nach Möglichkeit einen Anschlagpunkt oberhalb des Anwenders, damit das Verbindungsmittel möglichst straff bleibt.

8. Mindestens erforderlicher Sturzraum

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlagen kann. Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer starren Last durchgeführten Sturztests. Achtung: Bei elastischen Verbindungsmitteln ist bei Einschätzung der Sturzhöhe die Dehnung des elastischen Strangs zu berücksichtigen.

9. Zusätzliche Informationen

Die Schmelztemperatur von hochfestem Polyethylen (140° C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester. - Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen. - Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen. - In einem Aufhängesystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt. - Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren. - In einem Aufhängesystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig. - Nur ein Verbindungsmittel mit Faldämpfer darf zum Auffangen von Stürzen verwendet werden. - Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird. - ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien, scharfkantigen Oberflächen oder Gegenständen reiben und soeben Sie gegebenenfalls entsprechende Vorsichtsmaßnahmen vor. - Um das Risiko eines Sturzes zu vermeiden, bewegen Sie sich, während Sie die Länge des Verbindungsmittels einstellen, nicht in einem Bereich, in dem Absturzgefahr besteht. - Ein Knoten im Strang eines Verbindungsmittels reduziert die Bruchlast. - Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. **WARNUNG, das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).** - Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden. - Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden. - Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind. **Aussondern von Ausrüstung:** ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden: - Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte). - Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit. - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt. - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern. **Zeichenklärungen:** **A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler: Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist. **Warnhinweise** 1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen. **Rückverfolgbarkeit und Markierung** a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Maximale Länge (Verbindungsmittel/Faldämpfer/Verbindungselemente) - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Vorsichtsmaßnahmen - n. Sturzindikator

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati. I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, che è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI). Assorbitore di energia con cordino integrato. Il cordino integrato è conforme ai requisiti della norma EN 354:2010. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

**ATTENZIONE** **Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.** **Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.**

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre: - Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso. - Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo. - Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti. - Comprendere e accettare i rischi indotti.

**Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.**

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Lunghezza

**Cordini ABSORBICA-I 80 e ABSORBICA-Y 80:** Lunghezza massima del cordino con connettori alle estremità = 1,30 m. **Cordini ABSORBICA-I 150 e ABSORBICA-Y 150:** Lunghezza massima del cordino con connettori alle estremità = 2 m.

3. Nomenclatura

(1) Asola di collegamento all'imbracatura, (2) Assorbitore di energia, (3) Indicatore di caduta, (4) Custodia, (5) Cordino in corda, (6) Terminazione di cordino con manico in plastica, (7) Cordino in fettuccia elastica, (8) STRING, (9) Connettore direzionale preinstallato. Materiali principali: poliestere, polammide, polietilene alta resistenza.

4. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche, difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato dei cordini (corda o fettuccia), della custodia, dell'asola di collegamento e delle terminazioni di cordino. Fare attenzione all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo (tagli, perdita di tessuto, tracce di prodotti chimici, abrasione...). Verificare lo stato delle cuciture di sicurezza, individuare fili allentati, usurati o tagliati. Verificare la presenza e lo stato delle STRING o dei manico in plastica e il corretto assemblaggio dei connettori. Verificare che l'assorbitore di energia sia intatto (indicatore di caduta non lacerato).

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

5. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con l'ABSORBICA devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio imbracatura EN 361).

6. Installazione dell'ABSORBICA

**Connettore di estremità di cordino:** utilizzare il sistema di posizionamento del connettore fornito con il cordino (STRING o manico in plastica). **Collegamento all'imbracatura** Collegamento frequente: utilizzare un moschettone con un sistema di posizionamento sull'asse maggiore (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...). Installazione permanente sull'imbracatura: utilizzare un connettore semipermanente, chiuso con un attrezzo (RING OPEN, SWIVEL OPEN, maglia rapida...).

7. Precauzioni d'uso

Attenzione, riclegare un capo di cordino all'imbracatura impedisce l'apertura dell'assorbitore di energia in caso di caduta. Tranne il collegamento su zone specifiche per la sistemazione dei cordini ant caduta disponibili su alcune imbracature). **Sceita dell'ancoraggio:** Attenzione agli ancoraggi che possono aumentare l'altezza di caduta (ancoraggi verticali o inclinati, ancoraggi tessuti flessibili...). Scegliete se possibile un ancoraggio al di sopra dell'utilizzatore per ridurre l'allentamento del cordino.

8. Tirante d'aria

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non vi ostacoli in caso di caduta. I valori presentati si basano su stime teoriche e test di caduta di massa rigida. Attenzione, con i cordini elastici la stima del rischio di altezza di caduta deve prendere in considerazione l'allungamento del capo elastico.

9. Informazioni supplementari

La temperatura di fusione del polietilene alta resistenza (140° C) è inferiore a quella del polammide e del poliestere. - Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà. - L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN). - In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta. - Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta. - Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta. - Un cordino non deve essere utilizzato come anticaduta se non dispone di assorbitore di energia. - Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di un dispositivo in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo. - ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi, spigoli o parti taglienti, o prendere le opportune precauzioni.

- Nella regolazione della lunghezza di un cordino, per evitare il rischio di caduta, non spostarsi in una zona che presenta un rischio di caduta. - Un nodo su un capo di cordino ne riduce la resistenza. - Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte. - Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto. - Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato. - Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili. **Eliminazione:** ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando: - Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile. - Ha subito una forte caduta (o sforzo). - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità. - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo. - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...). Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

**Pittogrammi:** **A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Lunghezza massima (insieme cordino/assorbitore/connettore) - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Precauzioni - n. Indicatore di caduta

ES

Este folheto explica como utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizations.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

### 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Absorbedor de energía con elemento de amare integrado.

El elemento de amare integrado cumple con las exigencias de la norma EN 354: 2010.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

### Responsabilidad

**ATENCIÓN**

**Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.**

**Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.**

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

### 2. Longitud

**Elementos de amare ABSORBICA-I 80 y ABSORBICA-Y 80:**

Longitud máxima del elemento de amare con conectores en las puntas = 1,30 m.

**Elementos de amare ABSORBICA-I 150 y ABSORBICA-Y 150:**

Longitud máxima del elemento de amare con conectores en las puntas = 2 m.

### 3. Nomenclatura

(1) Anillo de conexión al arnés, (2) Absorbedor de energía, (3) Testigo de caída, (4) Funda, (5) Elemento de amare de cuerda, (6) Terminal del elemento de amare en funda plástica, (7) Elemento de amare de cinta con elástico, (8) STRING, (9) Conector direccional pre-instalado.

Materiales principales: poliéster, poliamida y polietileno de alta tenacidad.

### 4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

**Antes de cualquier utilización**

Compruebe el estado de los elementos de amare (cuerda o cinta), de la funda, del anillo de conexión y de los terminales del elemento de amare. Vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (cortaduras, zonas despegadas, raseros de productos químicos, abrasión...). Compruebe el estado de las costuras de seguridad, detecte cualquier hilo flojo, desgastado o cortado.

Compruebe la presencia y el estado de los STRING o de las fundas plásticas, así como el correcto ensamblaje de los conectores.

Compruebe que el absorbedor de energía esté intacto (testigo de caída no desgarrado).

**Durante la utilización**

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

### 5. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el ABSORBICA deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arnés EN 361).

### 6. Instalación del ABSORBICA

**Conector de la punta del elemento de amare:** utilice el sistema de sujeción del conector suministrado con el elemento de amare (STRING o funda plástica).

**Conexión al arnés**

Conexión frecuente: utilice un mosquetón con un sistema de sujeción en su eje mayor (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...). Instalación permanente al arnés: utilice un conector semipermanente, cerrado con un util (RING OPEN, SWIVEL OPEN, mailon...).

### 7. Precauciones de utilización

Atención: conectar un cabo del elemento de amare al arnés impide el despliegue del absorbedor de energía en caso de caída (salvo conexión a los emplazamientos específicos para guardar los elementos de amare anticaidas disponibles en algunos arneses).

**Elección del anclaje:**

Atención a los anclajes susceptibles de incrementar la altura de la caída (anclajes verticales u oblicuos, anclajes textiles flexibles...). Escoja si es posible un anclaje por encima del usuario que permita limitar la comba en el elemento de amare.

### 8. Altura libre

La altura libre es la altura de seguridad mínima requerida por debajo del usuario para que no choque contra un obstáculo en caso de caída.

Los valores presentados se basan en las estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida.

Atención: con los elementos de amare con elásticos la estimación del riesgo de la altura de la caída debe tener en cuenta el alargamiento del cabo elástico.

### 9. Información complementaria

La temperatura de fusión del polietileno de alta tenacidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster.

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.
- Un elemento de amare no debe utilizarse como anticaidas si no dispone de un absorbedor de energía.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos, aristas o piezas cortantes, o tome las precauciones apropiadas.
- Al regular la longitud de un elemento de amare, para evitar el riesgo de caída, no se desplace si está en una zona que presente un riesgo de caída.
- Un nudo en un cabo del elemento de amare reduce su resistencia.
- Los usuarios deben tener en cuenta el punto de desprendimiento de las actividades en altura.

ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

**Dar de baja:**

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

**Pictogramas:**

**A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repaciones** (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **J. Preguntas/contacto**

### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave a mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

### Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Longitud máxima (conjunto elemento de amare/absorbedor/conectores) - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Precauciones - n. Testigo de caída

PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

### 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).

Absorvedor de energia com longe integrada.

A longe integrada está conforme as exigências da norma EN 354:2010.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

### Responsabilidade

**ATENÇÃO**

**As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.**

**Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.**

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

**O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.**

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

### 2. Comprimento

**Longes ABSORBICA-I 80 e ABSORBICA-Y 80:**

Comprimento máximo da longe com conectores nas extremidades = 1,30 m.

**Longes ABSORBICA-I 150 e ABSORBICA-Y 150:**

Comprimento máximo da longe com conectores nas extremidades = 2 m.

### 3. Nomenclatura

(1) Fivela de conexão ao harnês, (2) Absorvedor de energia, (3) Indicador de queda, (4) Bolsa, (5) Longe em corda, (6) Terminação de longe com manga plástica, (7) Longe em fita elástica, (8) STRING, (9) Conector direccional pré-instalado.

Materiais principais: poliéster, poliamida, polietileno de alta tenacidade.

### 4. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

**Antes de qualquer utilização**

Verifique o estado das longes (corda ou fitas), da bolsa, da fivela de conexão e das terminações da longe. Vigie o desgaste e danos devidos à utilização (cortes, desfiado, traços de produtos químicos, abrasão...). Verifique o estado das costuras de segurança, detecte qualquer fio distendido, gasto ou cortado.

Verifique a presença e o estado das STRING ou das mangas plásticas, assim como a correcta montagem dos conectores.

Verifique que o absorvedor de energia está intacto (indicador de queda não activado).

**Durante a utilização**

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

### 5. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua ABSORBICA devem estar conformes às normas em vigor no seu país (exemplo harness EN 361 na Europa).

### 6. Instalação da ABSORBICA

**Conector de ponta da longe:** utilize o sistema de posicionamento do conector fornecido com a sua longe (STRING ou manga plástica).

**Conexão ao harnês**

Conexão frequente: utilize um mosquetão com um sistema de posicionamento ao longo do seu eixo maior (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...). Instalação permanente no harnês: utilize um conector semi-permanente, fechado com uma ferramenta (RING OPEN, SWIVEL, mailon rapide...).

### 7. Precauções de utilização

Atenção, conectar uma ponta de longe ao harnês impede que o absorvedor de energia atue no caso de queda (salvo conexão nos locais específicos para arrumação das longes antiguedades disponíveis no harnês).

**Escolha da ancoragem:**

Atenção às ancoragens suscetíveis de aumentar a altura da queda (ancoragens verticais u obliquas, ancoragens têxteis maleáveis...). Escolha se possível uma ancoragem acima do utilizador permitindo limitar a folga na longe.

### 8. Zona livre desimpedida

A zona livre desimpedida é a altura mínima sob o utilizador, para que não embata em nenhum obstáculo em caso de queda.

Os valores apresentados são baseados em estimativas teóricas e testes de queda de massa rígida.

Atenção, com as longes elásticas a estimativa do risco de queda deve tomar em conta o alongamento da ponta elástica.

### 9. Informações complementares

A temperatura de fusão do polietileno de alta tenacidade (140° C) é inferior ao da poliamida e do poliéster.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- No sistema de ancoragem e no caso de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.
- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
- Um harnês antiguedades é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.
- Uma longe não deve ser utilizada como antiguedades se não dispuser de um absorvedor de energia.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- ATENÇÃO, cuide para os produtos não serem sujeitos a fricção de materiais abrasivos ou peças cortantes, tome as precauções apropriadas.
- Durante o ajuste do comprimento duma longe, para evitar o risco de queda, não se coloque numa zona que apresente o risco de queda.
- Um nó na ponta duma longe reduz a sua resistência.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.
- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

**Abater um produto:**

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...). Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

**Pictogramas:**

**A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações** (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **J. Questões/contacto**

### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

### Painel de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave a mortal. 2. Exposição a risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre funcionamento ou performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

### Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Comprimento máximo (conjunto longe/absorvedor/conectores) - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo - m. Precauções - n. Indicador de queda

## NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

### 1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).
Energieabsorber met gëntegreëde leefijn.
De gëntegreëde leefijn voldoet aan de vereisten van de EN 354:2010 norm.
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

#### Verantwoordelijkheid

##### OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature **gevaarlijk**.

**U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.**

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

### 2. Lengte

**ABSORBICA-I 80 en ABSORBICA-Y 80 leefijinen:**

Maximale lengte van de leefijn met karabijnen in de bevestigingszogen = 1,30 m.

**ABSORBICA-I 150 en ABSORBICA-Y 150 leefijinen:**

Maximale lengte van de leefijn met karabijnen in de bevestigingszogen = 2 m.

### 3. Terminologie van de onderdelen

(1) Verbindingslus gordel, (2) Energieabsorber, (3) Valindicatör, (4) Bescherming, (5) Leefijn in touw, (6) Uiteinde van de leefijn met plastic huls, (7) Leefijn in elastische bandlus, (8) STRING, (9) Vooraf geïnstalleerde directionele karabier.

Voornaamste materialen: polyester, polyamide, polyethyleen van hoge hechttheid.

### 4. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveest op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (overeenkomstig de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

##### Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de leefijinen (touw of bandlus), bescherming, verbindingslus en uiteinden van de leefijn. Ga slijtage of schade door eerder gebruik na (insrijdingen, uitrufeling, sporen van chemische producten, wrijving ...).
Controleer de staat van de veiligheidsstiksels op gedraaide, versleten of doorgesneden draden.
Controleer de aanwezigheid en de staat van de STRING of de plastic hulzen, alsook de correcte installatie van de karabijnen.
Zorg ervoor dat de energieabsorber intact is (valindicatör niet gescheurd).

##### Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

### 5. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).
De elementen die u samen met uw ABSORBICA gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. gordel EN 361).

### 6. Installatie van de ABSORBICA

**Karabier op het einde van de leefijn:** gebruik het positioneringssysteem van de karabier die meegeleverd wordt bij uw leefijn (STRING of plastic huls).

**Verbinding met de gordel**

Frequente verbinding: gebruik een karabier met een positioneringssysteem in de richting van zijn lange as (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV ...).
Permanente installatie op de gordel: gebruik een semipermanente karabier die met een tool gesloten wordt (RING OPEN, SWIVEL OPEN, sneischakel ...).

### 7. Gebruiksvoorschriften

Opgelet: een uiteinde van de leefijn opnieuw met de gordel verbinden, verhindert de activering van de energieabsorber bij een val (behalve verbinding op de specifieke plaatsen voor het opbergen van de antivalleefijinen op bepaalde gordels).

**Keuze van de verankerering:**

Let op voor verankerigen die extra valhoogte kunnen toevoegen (verticale of schuine verankerungen, soepele verankerungen in textiel ...) ...
Kies indien mogelijk voor een verankerung boven de gebruiker om te vermijden dat de leefijn los hangt.

### 8. Tirant d'air

De tirant d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing met een hindernis bij een val te vermijden.

De opgegeven waarden zijn gebaseerd op theoretische schattingen en valtests met stijve massas.

Let op: voor elastische leefijinen moet u bij de schatting van het valrisico rekening houden met de rek van het elastische touwende.

### 9. Extra informatie

De smeltingswarmte van polyethyleen van hoge hechttheid (140 °C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

- Voorzede de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Een leefijn mag niet gebruikt worden in een antivalsysteem indien hij niet van een energieabsorber is voorzien.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- OPGELET: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken, scherpe randen of snijdende oppervlakken, of neem gepaste voorzorgsmaatregelen.
- Wanneer u de lengte van een leefijn afstelt, mag u niet zich niet verplaatsen in een zone met een valrisico zodat u niet kunt vallen.
- Een buisje in een uiteinde beperkt de weerstand van de leefijn.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte, OPGELET: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

##### Af schrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voornal kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en merk, gebruiksomgeving; agressieve milieu's, zeezwart, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vermint deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

**Pictogrammen:**

**A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.**

**Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

### 3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

#### Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

#### Markering en tracering van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EC type-examen - c. Tracering: datamatrix = productreferentie + individueel nummer - d. Maximale lengte (geheel leefijn/absorber/karabijnen) - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Voorzorgsmaatregelen - n. Valindicatör

## DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

### 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV).

Falddæmper med integreret sikkerhedsline.

Den integrerede sikkerhedsline opfylder kravene i EN 354 : 2010.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

#### Ansvar

##### ADVARSEL

**De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.**

**Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.**

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

**Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.**

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

### 2. Længde

**ABSORBICA-I 80 og ABSORBICA-Y 80 sikkerhedslinser:**

Sikkerhedslinens maksimalslængde med forbindelsesled på enderne er: 1,30 m.

**ABSORBICA-I 150 og ABSORBICA-Y 150 sikkerhedslinser:**

Sikkerhedslinens maksimalslængde med forbindelsesled på enderne er: 2 m.

### 3. Fortegnelse over delene

(1) Forbindelsesleddet til selen, (2) Faldæmper, (3) Faldindikator, (4) Lomme, (5) Ræbsikkerhedsline, (6) Sikkerhedslineje med beskyttelseshætte af plast, (7) Sikkerhedsline med elastik, (8) STRING, (9) Forhåndsmonteret retningsbestemt forbindelsesled.
Hovedmaterialer: polyester, polyamid, polyethylen med høj styrke.

### 4. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.
Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV): Udstyrstype, model, oplysninger om producenter, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

##### Før enhver anvendelse

Kontroller tilstanden på sikkerhedslinerne (reb eller rem), kommen, forbindelsesledden og øjerne på sikkerhedslinser. Hold øie med slytge og brugsskader (snit, flossede steder, tegn på skader forårsaget af kemikalier, slid, osv.)

Kontroller sikkerhedslyngingers tilstand og se efter løse, slidte eller snittede tråde.

Kontroller, at STRING eller beskyttelseshætter er på plads og i god stand, og at forbindelsesleddene er monteret korrekt.

Kontroller, at faldæmperen er intakt (ubrudt faldindikator).

##### Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

### 5. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med ABSORBICA, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 361 seler).

### 6. Montering af ABSORBICA

**Forbindelsesled til sikkerhedslinens øje:** Anvend forbindelsesleddets positioneringssystem, som følger med sikkerhedslinen (STRING eller beskyttelseshætte af plast).

**Forbindelsen til selen**

For regelmæssig forbindelse: Anvend en låselig karabin med et positioneringssystem i angendretningen (type STRING, MICRO, SWIVEL, CAPTIV, osv.).

For delvis permanent fastgørelse til selen: Anvend et semi-permanent forbindelsesled, som lukkes med et værktøj (RING OPEN, SWIVEL OPEN, skruedel, eller lignende).

### 7. Forholdsregler for brug

Advarsel: Hvis ét af sikkerhedslinens øjer forbindes til selen, vil faldæmperen ikke fungere i tilfælde af fald (undtaget når det er forbundet til specifikke fastgørelsespunkter, som er beregnet til faldsikringslinerne og er tilgængelige på enkelte seler).

**Valg af forankring:**

Vær opmærksom på forankringer, som kan øge faldlængden (såsom vertikale og skrå forankringer, eller fleksible forankringer af tekstil).

Om muligt bør der vælges en forankring, som er placeret over brugeren for at reducere slæk i sikkerhedslinen.

### 8. Frihøjde

Frihøjde er den minimale frie højde mellem faldsikringssystemet og forhindringer/underlaget under brugeren, som kræves for at forhindre brugeren i at støde imod forhindringer/underlaget i tilfælde af fald.

De angivne værdier er baseret på teoretiske beregninger og faldtest, som er gennemført med en fast masse.

**ADVARSEL:** Med elastiske sikkerhedslinser skal forlængelsen af den elastiske arm medregnes, når faldlængden estimeres.

### 9. Supplerende oplysninger

Smeltepunktet for polyethylen med høj styrke

(140° C) er lavere end nylons og polyesters smeltepunkt.

- Du skal være opmærksom på de nødvendige retningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt med under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsssystem.

- En sikkerhedsline må ikke bruges som en del af et faldsikringsystem uden faldæmper.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

**ADVARSEL:** Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter og du må træffe de nødvendige forholdsregler, hvis det sker.

- For at undgå fald mens du justerer sikkerhedslinens længde, bør du ikke bevæge dig i områder, hvor der er risiko for at falde.

- En knude på sikkerhedslinen reducerer dens styrke.

- Brugersk skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. **ADVARSEL:** At hænge bevistids i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

**Kassering af udstyr:**

**ADVARSEL:** I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.

- Det har været udsat for et stort fald (eller belastning).

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.)

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

**Piktogrammer:**

**A. Levetid : 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl undtagen udskrifning af reservedele) - **J. Spørgsmål/kontakt**

#### 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garanten dækker ikke: normal slytge, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

#### Advarselskiltte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentiel farestation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibilitet.

#### Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV. - b. Bemyndiget organ, som udfører EF-typeafprøvning. - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Maksimal længde (med sikkerhedsline/faldæmper/forbindelsesled) - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsdato - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt. - l. Modelreference - m. Forholdsregler - n. Faldindikator

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Fel användning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

## 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Falldämpare med integrerad slinga.  
Den integrerade slingan uppfyller kraven för EN 354:2010 standard.  
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

### Ansvar

#### VARNING

**Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.**

**Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

**Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Längd

**ABSORBICA-I 80 och ABSORBICA-Y 80 slingor:**

Maximala längden för slingan tillsammans med karbiner i ändarna = 1,30 m.

**ABSORBICA-I 150 och ABSORBICA-Y 150 slingor:**

Maximala längden för slingan tillsammans med karbiner i ändarna = 2 m.

## 3. Utrustningens delar

(1) Selens infästningsögla, (2) Falldämpare, (3) Fallindikator, (4) Påsen, (5) Repslingan, (6) Sydda repänden med plasthölje, (7) Slinga i elastisk sadelgjord, (8) STRING, (9) Förinstallerad riktningsskärbin.

Huvudsakliga material: polyester, nylon, hög-molekylär polyeten.

## 4. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

#### Före varje användningstillfälle

Kontrollera slingornas (rep eller band), påsens, infästningsöglans samt sydda ändarnas skick. Leta efter slitage och skador till följd av användning (jack, ludd, spår av kemikalier, nötning, etc.).

Kontrollera skicket på säkerhetssömmar: inga trasiga, lösa eller slitna trådar.

Kontrollera om det finns STRING och/eller plasthölje och i vilket skick de är, samt att karbiner är korrekt inkopplade.

Verifiera att falldämparen är oskadad (fallindikator är intakt).

#### Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

## 5. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).  
Utrustning som används tillsammans med ABSORBICA måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 361 selar).

## 6. Installera ABSORBICA

Karbinen på repänden: använd karbinens positioneringssystem som följer med slingan (STRING eller plasthölje).

#### Inkoppling i selen

Inkoppling som används ofta: använd karbin med systemet som hjälper positionera karbinen så att den används längst huvudaxel (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV, etc.).

Semi-permanent inkoppling i selen: använd semi-permanent karbin, som slängs med verktyg (RING OPEN, SWIVEL OPEN, snabbblänk, etc.).

## 7. Försiktighetsåtgärder vid användning

VARNING: falldämparens funktion vid fallet kan försämras om slingans ände kopplas in i selen (med undantag när den är inkopplad i speciella lagringspunkter som finns på vissa selar).

#### Välj ett ankare:

Var uppmärksam på ankare som kan förlänga fall längden (vertikala eller sneda ankare, flexibla textllankare, etc.).

Om möjligt, för att förhindra slack i repet, välj ankare ovanför användaren.

## 8. Frihöjd

Frihöjd är det minsta avståndet nedanför användaren som krävs för hindra användaren från att komma i kontakt med ett hinder i händelse av ett fall.

De värden som presenteras här beror på teoretiska uppskattningar samt falltest med en vikt. VARNING: med elastiska slingor, beräknad fall längd måste ta hänsyn till förlängning av den elastiska armen.

## 9. Ytterliggare information

Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140°C) är lägre än den hos nylon och polyester. Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- I ett falskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall.
- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall.
- En falskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett falskyddssystem.
- En slinga får inte användas som en del i ett falskyddssystem utan en falldämpare.
- När flera olika utrustningsdelar kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- VARNING: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga ytor eller vassa kanter, alternativt vidta lämpliga åtgärder.
- För att undvika risk för fall avstå från rörelse på ytor med fallrisk under justering av slingans längd.
- En knut på slingan minskar dess hållfasthet.
- Användarna måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetslöshet) längre perioder i sele kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att märkningarna på produkten är läsbara.

**När produkten inte längre ska användas:**

OBS: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omödem pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

**Ikoner:**

**A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer** (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar)  
**- J. Frågor/kontakt**

### 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurighet eller felaktig användning.

### Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

### Spårbarhet och märkningar

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Ackrediterad institution som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatis = modellnummer + serienummer - d. Maximala

längden (system slingan/falldämparen/karbiner) - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l. Modell beteckning - m. Försiktighetsåtgärder - n. Fallindikator



Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Varujíci symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojení s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

## 1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP). Tlumicí pádu s integrovaným spojovacím prostředkem. Integrovaný spojovací prostředek splňuje požadavky normy EN 354:2010. Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

### Zodpovědnost

#### UPOZORNĚNÍ

**Cinosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.**

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojení s jeho používáním.

**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem takové osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici toho zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

## 2. Délka

**ABSORBICA-I 80 a ABSORBICA-Y 80 spojovací prostředky:**

Maximální délka spojovacího prostředku se spojkami na koncích = 1,30 m.

**ABSORBICA-I 150 a ABSORBICA-Y 150 spojovací prostředky:**

Maximální délka spojovacího prostředku se spojkami na koncích = 2 m.

## 3. Popis částí

(1) Připojovací oko k postroji, (2) Tlumicí pádu, (3) Indikátor pádu, (4) Pouzdro, (5) Lanová smyčka, (6) Zakořenění smyčky s plastovým chráničem, (7) Pružná popruhová smyčka, (8) STRING, (9) Předinstalovaná směrová špička. Hlavní materiály: polyester, polyamid, vysoce modulární polyetylen.

## 4. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušení vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzlu. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

#### Před každým použitím

Zkontrolujte stav spojovacího prostředku (lano a popruh), pouzdro, připojovací oko a zakončení spojovacího prostředku. Zaměřte se na opotřebení a poškození způsobené používáním (řezy, roztržení, známky chemického poškození, oděr, atd.). Zkontrolujte stav bezpečnostních švitů: uvolnění, opotřebění, nebo přetřásená vlákna. Zkontrolujte přítomnost chráničů STRING a/nebo plastových chráničů, a správnou instalaci spojek.

Ověřte, je li tlumič pádu netknutý (neporušený indikátor pádu).

#### Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

## 5. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá soudržnost).

Vybavení používané s vaším tlumičem ABSORBICA musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 361 postroje).

## 6. Instalace prostředků ABSORBICA

**Spojka na konci spojovacího prostředku:** použijte spojkyv polohovací systém dodávaný s vaším produktem (STRING nebo plastový chránič).

#### Připojení k postroji

Časté použití: karabinu použijte se systémem, který napomáhá udržovat karabinu v hlavní podélné ose (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...). Dočasné-trvalé použití: použijte systém dočasné-trvalého připojení pomocí nástroje (RING OPEN, SWIVEL OPEN, matcová spojka, atd.).

## 7. Bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ: připojení konce smyčky k postroji zabrání vytržení tlumiče pádu v případě pádu (kromě případu umístění do speciálního připojovacího bodu na určitých typech postrojů).

#### Výběr kotvícího bodu:

Pozor na kotvící body, které mohou produčtí délkú pádu (vertikální kotvy, pružné textilní kotvy, atd.).

Pokud možno volte kotvící body, které jsou nad uživatelem, aby se snížilo provedení smyček.

## 8. Minimální bezpečná hloubka

Volná hloubka je minimální délka volného prostoru pod systémem zachycení pádu potřebná k ochraně uživatele před nárazem na zem, nebo překážku v případě pádu. Použité hodnoty jsou založeny na teoretických předpokladech a pádových zkouškách prováděných s prvním závazím.

UPOZORNĚNÍ: u pružných smyček při výpočtu délky pádu musíte brát v úvahu prodloužení elastické smyčky.

## 9. Doplňkové informace

Teplota tavení vysoce modulárního polyetylénu (140°) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. - Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvici zatížení/body by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Spojovací prostředek nesmí být používán jako součást systému zachycení pádu pokud nemá tlumič pádu.
- Jestliže použijáte různé části výrobte, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výrobte.
- POZOR: Vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy nebo ostré hrany, nebo zavedte patřičná opatření.
- Při nastavování délky smyčky se nepohybujte v místech, kde hrozí riziko pádu, abyste snížili nebezpečí pádu.
- Uzel na smyčce snižuje její pevnost.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení produktu udržujte čitelné.

**Kdy vaše vybavení vyřadit:**

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.). Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

**Piktogramy:**
**A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovní Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - **J. Dotazy/kontakt**

### 3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představují zprostředkni riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálního riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + výrobní číslo - d. Maximální délka (smyčka/tlumič/ karabiny) - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Identifikační číslo individuální kontroly - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace modelu - m. Opatření - n. Indikátor pádu

## PL

Nížejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób użycia waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbolce trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy świadomie uaktywniać instrukcję oraz dostawców informacji na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

## 1. Zastosowanie

**Sprzęt:** Ochronny Indywidualny (SOI).

Łonża z absorberem energii.

Łonża jest zgodna z wymaganiami normy EN 354:2010.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

### Odpowiedzialność

#### UWAGA

**Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.**

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.**

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyc odpowiedniego przeszkolenie dla prawidłowego użycania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

**Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentnie i odpowiedzialnie lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowkida za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

## 2. Długość

**Łonże ABSORBICA-I 80 i ABSORBICA-Y 80:**

Maksymalna długość łonzy z łącznikami na końcach = 1,30 m.

**Łonże ABSORBICA-I 150 i ABSORBICA-Y 150:**

Maksymalna długość łonzy z łącznikami na końcach = 2 m.

## 3. Oznaczenia części

(1) Pętla do wpięcia do uprząży, (2) Absorber energii, (3) Wskaźnik odpadnięcia, (4) Pokrowiec, (5) Łonża z liny, (6) Zakończenie łonzy z plastikową osłoną, (7) Łonża z taśmą elastyczną, (8) STRING, (9) Łącznik kierunkowo zakończony na stałe.

Materiały podstawowe: poliester, poliamid o wysokiej wytrzymałości.

## 4. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontrol, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

#### Před každým użyciem

Sprawdź stan łonzy (liny lub taśmy), pokrowca, pętli do wpinania i zakończeń łonzy. Zwróć uwagę na zużycie oraz uszkodzenia związane z użytkowaniem (przecięcia, postrzępione włókna, ślady niebezpiecznych substancji chemicznych, przetarcia...).

Sprawdź stan szwów bezpieczeństwa: brak przeciętych nit, wyciągniętych lub zużytych. Sprawdzć obecność i stan STRINGów lub plastikowych osłon, jak również prawidłowe umieszczenie łączników.

Upewnń się czy absorber energii jest nienaruszony (wskaźnik odpadnięcia nie jest rozwany).

#### Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnń się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

## 5. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszą łonżą ABSORBICA muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład uprząż EN 361).

## 6. Założenie ABSORBICA

**Łącznik na końcu łonzy:** używać systemu podtrzymywania łącznika dostarczonego z łonżą (STRING lub osłona plastikowa).

**Wpięcie do uprząży**

Często wspinanie: używać karabinka z systemem utrzymującym w osi podłużnej (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...). Wpięcie na stałe do uprząży: używać łącznika zamykanego narzędziem (RING OPEN, SWIVEL OPEN, mallon rapide...).

## 7. Środki ostrożności podczas użytkowania

Uwaga: wpięcie wolnego końca łonzy do uprząży uniemożliwia zadziałanie absorbera w razie upadku (z wyjątkiem wpięcia do mające specjalnie do tego celu przeznaczonych, dostępnych w niektórych modelach uprząży).

**Wybór punktu zaczepienia:**

Uwaga na punkty zaczepienia, które mogą wydłużyć wysokość upadku (stanowiska pionowe lub ukośne, elastyczne stanowiska tekstylne...).

W miarę możliwości należy wybierać punkt zaczepienia znajdujący się nad użytkownikiem, by ograniczyć luz na łonży.

## 8. Wolna przestrzeń

Wolna przestrzeń jest to minimalna wymagana odległość pod użytkownikiem, by nie uderzył o przeszkodę w razie upadku.

Przedstawione wartości opierają się na teoretycznych szacunkach oraz testach odpadnięć z masą szlonyą.

Uwaga dla łonzy z elastycznymi ramionami: podczas szacowania ryzyka związanego z wysokością odpadnięcia należy wziąć pod uwagę wydłużenie ramienia elastycznego.

## 9. Dodatkowe informacje

Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej wytrzymałości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Łonża nie powinna być używana do zatrzymywania upadków jeżeli nie jest połączona z absorberem energii.
- Niebezpieczeństwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególnie przrzady mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie były o szorstkie, krawędzie, elementy tnące lub należy przedsięwziąć odpowiednie działania zapobiegawcze.
- Podczas regulacji długości łonzy, nie należy się przemieszczać w strefie, w której istnieje ryzyko upadku z wysokości.
- Wjeźd na końcu łonzy zmniejsza jej wytrzymałość.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględne wizenie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.
- Upewnń się co do widoczności oznaczeń na produkcie.
- **Utilizacja:** W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek lub obciążenie.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

#### Piktogramy:

**A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt**

### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazienie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „iWE” - c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Maksymalna długość (całość łonża/absorber/łącznik) - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Tydzień produkcji - i. Normy - j. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Środki ostrożności- n. Wskaźnik odpadnięcia



**RU**

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

**1. Область применения**

Средство индивидуальной защиты (СИЗ). Страховочный строп с интегрированным амортизатором рышка. Интегрированный страховочный строп отвечает требованиям стандарта EN 354:2010. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

**Ответственность**

**ВНИМАНИЕ**  
 Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.  
 Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:
 

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Познакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

**2. Длина**

**Страховочные стропы с интегрированным амортизатором рышка ABSORBICA-I 80 и ABSORBICA-Y 80:**  
 Максимальная длина с соединительными элементами на концах стропы = 1,30 м.  
**Страховочные стропы с интегрированным амортизатором рышка ABSORBICA-I 150 и ABSORBICA-Y 150:**  
 Максимальная длина с соединительными элементами на концах стропы = 2 м.

**3. Составные части**

(1) Точки присоединения к страховочной привязи, (2) Амортизатор рышка, (3) Индикатор срыва, (4) Защитный чехол, (5) Веревоочный страховочный строп, (6) Прошитый конец стропы с пластиковым протектором, (7) Страховочный строп из эластичной стропы, (8) STRING, (9) Установленный направляющий карабин. Основные материалы: полиэстер, нейлон, высокомолекулярный полиэтилен.

**4. Осмотр изделия**

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего оборудования. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства вашей страны, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, отмеченные проблемы и комментарии, имя и подпись инспектора.

**Перед каждым использованием**

Проверьте состояние страховочных стропов (веревки и стропы), защитного фиксатора для карабина, страховочной привязи и прошитых концов страховочного стропы. Убедитесь в отсутствии следов износа и/или повреждений (порезов, потертостей, следов химического воздействия и т.д.). Проверьте состояние силовых швов: порезы, оплавления, потеря нитей. Проверьте наличие и состояние STRING или пластиковых защитных оболочек, а также убедитесь в том, что соединительные элементы присоединены правильно. Убедитесь, что амортизатор рышка не поврежден и индикатор срыва не разошелся.

**Во время каждого использования**

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

**5. Совместимость**

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашим страховочным стропом с интегрированным амортизатором рышка ABSORBICA, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например EN 361 для страховочных строп в Европе).

**6. Установка ABSORBICA**

Соединительный элемент на конце страховочного стропы: установите фиксатор для карабина, прилагая усилие. Проверьте, что элемент с вашим страховочным стропом (STRING или пластиковый фиксатор). Присоединение к страховочной привязи При частом использовании: используйте карабин с фиксатором для ограничения хода карабина (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV и др.). Долговременная установка на страховочную привязь: используйте соединительные элементы для редко-разъемных соединений с разблокировкой при помощи устройств для разблокировки (RING OPEN, SWIVEL OPEN, соединительное звено – rapid и др.).

**7. Меры предосторожности**

Внимание: присоединение уса страховочного стропы к обвязке исключает возможность срабатывания амортизатора рышка в случае падения (за исключением некоторых страховочных привязей, на которых предусмотрены специальные петли для крепления страховочных стропов с амортизатором рышка).

**Выбор анкерной точки:**  
 Внимание: некоторые анкерные точки увеличивают глубину падения (вертикальные или наклонные анкерные точки или тканевые анкерные точки и т.д.). По возможности, выбирайте анкерную точку, которая находится выше работника, для избежания возникновения слабины страховочного стропы.

**8. Необходимое свободное пространство**

Необходимое свободное пространство – это наименьшее расстояние между пользователем и препятствием, которое необходимо для избежания удара о препятствие в случае падения. Представленные данные основаны на теоретических исследованиях и тестах падения, проведенных с грузами. Внимание: при использовании страховочного стропы из эластичной стропы при расчете необходимого свободного пространства при падении необходимо учитывать возможное удлинение эластичной стропы.

**9. Дополнительная информация**

Температура плавления высокомолекулярного полиэтилена (140° C) ниже, чем у нейлона и полиэстера. Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций. Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН). При использовании системы, защищающей от падения, очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствия в случае падения.

- Следите за тем, чтобы анкерная точка была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность срыва и уменьшить высоту падения.
 - Страховочная привязь для остановки падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
 - Страховочная стропы не может использоваться как часть системы защиты от падения, если она не имеет амортизатора рышка.
 - В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть рискованная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
 - **ВНИМАНИЕ:** Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности, острые грани и острые предметы, и предпринимайте необходимые меры предосторожности, чтобы избежать подобное трение.
 - Для устранения риска падения во время регулировки длины страховочного стропы старайтесь избежать передвижений в зоне возможного падения.
 - Узел на присоединительном усе страховочного стропы уменьшает его прочность.
 - Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в страховочной привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
 - Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
 - Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.
 - Убедитесь в том, что маркировка изделия может быть прочитана.
**Выборкака снаряжения:**  
 ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д. Немедленно выбрасывайте любое снаряжение, если:
 - Снаряжению больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
 - Снаряжение подвергалось действию сильного рышка или большой нагрузке.
 - Снаряжение не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
 - Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
 - Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением и т.д.
 Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.
**Рисунки:**  
**A. Срок службы 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/Ремонт** (запрещены все мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - **J. Вопросы/Контакты**

**Гарантия 3 года**

От любых дефектов материала или от производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

**Предупредительные знаки**

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

**Прослеживаемость и маркировка продукции**

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам CE - c. Прослеживаемость: матрица данных – артикул изделия + индивидуальный номер - d. Полная длина всей системы (интегрированный страховочный строп + амортизатор рышка + карабины) - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Меры предосторожности - n. Индикатор срыва



В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализация и допълнителна информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средство"то ще доведе до допълнителен риск. Съхранете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

**1. Предназначение**

Лично предпазно средство (ЛПС). Погълзател на енергия с интегриран ремък. Интегриран ремък съответства на изискванията на стандарт EN 354:2010. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуации, за която не е предназначан.

**Отговорност**

**ВНИМАНИЕ**  
 Дръжте, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.  
 Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
 - Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
 - Да научите специфичните за средството начини на употреба.
 - Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
 - Да разберете и осъзнаете съществуваща риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителиен контрол от такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

**2. Дължина**

**Ремъци ABSORBICA-I 80 и ABSORBICA-Y 80:**  
 Максимална дължина на ремъка заедно със съединителите в краищата = 1,30 m.  
**Ремъци ABSORBICA-I 150 и ABSORBICA-Y 150:**  
 Максимална дължина на ремъка заедно със съединителите в краищата = 2 m.

**3. Номерация на елементите**

(1) Ухо за закачане към бурлата, (2) Погълзател на енергия, (3) Индикатор за падане, (4) Калъф, (5) Ремък от въже, (6) Защита краища с термопластичен маншон, (7) Ремък от ластична лента, (8) STRING, (9) Еднопосочен съединител, предварително монтиран. Основни материали: полиестер, полиамид, полиетилен с висока плътност.

**4. Контрол, начин на проверка**

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийн или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

**Преди всяка употреба**

Проверявайте състоянието на ремъците (въжени или лентови), калъфа, ухото за закачане и краищата на ремъците. Внимавайте за износване и повреди, получени при използване на продукта (скъсяване, разрошване, следи от химически продукти, потриване...). Проверете състоянието на предпазните шевове, следете за всеки разтеглен, износен или скъсан кант. Проверявайте за наличием и състоянието на гумичката STRING или термопластичния маншон, също и за правилното позициониране на съединителите.

Проверете дали погълзателят на енергия не е бил активиран (индикаторът за падане не е разпорен).

**По време на употреба**

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

**5. Съвместимост**

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват със средството ABSORBICA, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например предпазните колани да отговарят на EN 361).

**6. Поставяне на средството ABSORBICA**

**Съединител в края на ремъка:** използвайте напичната към ремъка система за позициониране на карабинера (STRING или термопластичен маншон). **Закачане за предпазния колан:** При често закачане и откачане: използвайте карабинер със система, която го позиционира по голмата ос (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...). При стационарно закрепване на ремъка към предпазния колан: използвайте съединител, който се затваря с инструмент (RING OPEN, SWIVEL OPEN, mailon rapide...).

**7. Предупреждения при употреба**

Внимание, ако закачите края на ремъка за предпазния колан, това ще попречи на погълзателя да се разпори при падане на ползвателя (с изключение на специфични елементи към някои предпазни колани, конструирани специално с тази цел). **Избор на опорна точка:** Внимавайте особено при опори точки, които могат да увеличават височината на падане (вертикални или косо разположени, опори точки от еластични текстилни материали). Избирайте по възможност опорна точка над ползвателя, за да се ограничи "корема" на ремъка.

**8. Свободно пространство**

Свободното пространство е минималното свободно разстояние, необходимо, за да не се удари ползвателят в някое препятствие в случай на падане. Посочените стойности се основават на теоретични изчисления и изпитания при падане на твърдо тяло. Внимание, при ластичните ремъци, когато се прави оценка на риска и се изчислява височината на падане, трябва да се взима предвид удължаването на еластичния край.

**9. Допълнителна информация**

Температурата на топене на полиетилен (140° C) е по-ниска от тази на полиамид и полиестера.
 - Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.
 - Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
 - Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.
 - Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падане.
 - Предпазител колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.
 - Един ремък (предпазно въже) не трябва да се използва за спиране на падане от височина, освен ако не е допълнен с погълзател на енергия.
 - При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.
 - **ВНИМАНИЕ:** следете средствата да не се трият в абразивни материали, ръбове или остри предмети, или използвайте подходящите защитни артикули.
 - Докато регулирате дължината на ремъка, не се движете в зона, в която има риск от падане.
 - Ако има възел на ремъка, якостта му е намалена.
 - За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравославно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
 - Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прилагачни към всеки един продукт.
 - Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средство.
 - Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

**Бракуване на продукта:**  
 ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след однократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:
 - Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
 - Почесъл е значителен удар (или натоварване).
 - Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянявате се в неговата надеждност.
 - Нямайте информация как е бил използван преди това.
 - Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
 Разрушете тези продукти, за да не се употребяват повече.
**Пиктограми:**  
**A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Позволена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистяване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти** (забранени са извън сервисите на Petzl с изключение подмина на резервни части) - **J. Въпроси/контакти**

**Гаранция 3 години**

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

**Табела за безопасност**

1. Ситуация с голям риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

**Контрол и маркировка**

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание CE на типа - c. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Максимална дължина (на целия комплект ремък/погълзател/съединители) - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Предпазни мерки - n. Индикатор за падане

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

## 1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。エネルギーアブソーバー付ランヤードです。ランヤードは、EN 354:2010 規格における要求事項を満たしています。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

**警告**  
**この製品を使用する活動には危険が伴います。**  
**ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.長さ

**ランヤード ABSORBICA-I 80 および ABSORBICA-Y 80:**

末端のコネクターを含めたランヤードの最大長 = 1.30 m。

**ランヤード ABSORBICA-I 150 および ABSORBICA-Y 150:**

末端のコネクターを含めたランヤードの最大長 = 2 m。

## 3.各部の名称

(1) ハーネスアタッチメントループ、(2) エネルギーアブソーバー、(3) フォールインジケータ、(4) ポーチ、(5) ロープランヤード、(6) プラスチックスリーブ付ランヤード末端、(7) 伸縮性ウェビングランヤード、(8) STRING、(9) 反転防止機能付コネクター。  
主な素材: ポリエステル、ナイロン、高弾性ポリエチレン。

## 4.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

### 毎回、使用前に

ランヤード (ロープもしくはウェビング)、ポーチ、アタッチメントループおよびランヤード末端の状態を確認してください。使用による磨耗や損傷 (切れ目や毛羽立ち、化学製品との接触による損傷、磨耗等) がないことを確認してください。重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製系にゆるみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。STRING およびプラスチックスリーブの状態、コネクターが適切に取付けられていることを確認してください。エネルギーアブソーバーに問題がないことを確認してください (フォールインジケータが作動していないこと)。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 5.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。ABSORBICA と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 361) 等。

## 6.ABSORBICA のセット方法

**ランヤード末端のコネクター:** コネクターを正しい位置に維持するため、付属の STRING もしくはプラスチックスリーブを使用してください。

### ハーネスへの連結

頻繁に付け外しをする場合: カラピナを使用し、カラピナの縦軸方向に荷重がかかる状態を維持するために、STRING、MICRO SWIVEL、CAPTIV 等を使用してください。長期間連結する場合: 開閉に工具が必要なコネクター (RING OPEN、SWIVEL OPEN、クイックリンク等) を使用してください。

## 7.使用上の注意

**警告:** ランヤードの先端をハーネスにクリップすると、墜落時にエネルギーアブソーバーが伸びるのを妨げます (ハーネスによっては、ランヤードの先端をクリップするための専用のラックが付いている場合もあります)。

### アンカーの選択:

支点によっては墜落の距離が長くなるため、注意してください (垂

直もしくは斜めの支点、繊維製の支点等)。可能な限りユーザーの体よりも高い位置に支点をとり、ランヤードのたるみを抑えてください。

## 8.クリアランス

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことを言います。ここでは、理論上の計算とおもりを使用した落下試験を基に算出した数値を紹介しています。  
**警告:** 伸縮性のあるランヤードを使用する場合、アーム部分の伸長を考慮してクリアランスを算出する必要があります。

## 9.補足情報

高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いという特徴があります。  
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。  
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。  
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。  
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。  
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。  
- ランヤードをフォールアレストシステムで使用する場合は、エネルギーアブソーバーが必要です。  
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。  
- 警告: 製品がざらざらした表面や尖った箇所ですれすれにならないように注意するか、適切な対策を講じてください。  
- 墜落の危険を避けるためにも、ランヤードはできる限り墜落の危険のある場所に到達しない長さを選んでください。  
- ランヤードのアームに結び目をつくると強度が低下します。  
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。  
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。  
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります。  
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

### 廃棄基準:

**警告:** 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:  
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した。

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
  - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
  - 完全な使用履歴が分からない
  - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン:

**A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理** (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **J.問い合わせ**

## 3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

## 警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

## トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.CE 適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d.最大長 (ランヤード、アブソーバー、コネクターを組み合わせた全長) - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.製品名 - m.注意 - n.フォールインジケータ

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달한다 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE). 랜야드가 통합된 충격 흡수 장비. 통합된 랜야드는 EN 354:2010 기준의 요건에 순응한다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

### 책임

**주의사항**  
**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:  
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.  
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.  
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.  
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 길이

**ABSORBICA-I 80 및 ABSORBICA-Y 80 랜야드:**  
끝부분에 연결장비가 장착된 랜야드의 최대 길이 = 1.30 m.  
**ABSORBICA-I 150 및 ABSORBICA-Y 150 랜야드:**  
끝부분에 연결장비가 장착된 랜야드의 최대 길이 = 2 m.

## 3. 부분명칭

(1) 안전대 부착 고리, (2) 충격 흡수 장비, (3) 추락 표시, (4) 파우치, (5) 로프 랜야드, (6) 플라스틱 커버 장착 랜야드 끝부분, (7) 신축성있는 웨빙 랜야드, (8) STRING, (9) 미리 설치된 직선형 연결장비.  
주요 재질: 폴리에스터, 나일론, 고강도 폴리에틸렌.

## 4. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따를 것). 폐출의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

### 매번 사용 전에

랜야드(로프 또는 웨빙), 파우치, 부착 고리, 랜야드 끝 등의 상태를 확인한다. 사용에 따른 마모와 손상된 부분이 없는지 확인한다(절단, 풀림, 화학적 손상 등). 박음질 상태가 절단되거나 헐거워나 손상된 부분이 없이 안전한지 확인한다. STRING과 플라스틱 덮개의 상태를 확인하고 안전벨트가 정확히 설치되었는지 체크한다. 충격 흡수 장비가 온전한 상태인지 확인한다 (추락 표시 부분 파손되지 않아야 함).

### 사용중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

## 5. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). ABSORBICA와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, 유럽 EN 361 연결장비).

## 6. ABSORBICA 설치하기

**랜야드 및 연결장비:** 랜야드와 함께 제공되는 연결장비 위치 잡기 시스템을 사용한다.(STRING 또는 플라스틱 덮개).  
**안전벨트에 연결하기**  
얇은 부착: 카라비너가 중심축에 위치하도록 돕는 시스템이 장착된 카라비너를 사용한다 (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV...).  
안전대에 반영구로 설치한다. 반영구 연결장비를 사용하며 도구를 사용해서 잠근다 (RING OPEN, SWIVEL OPEN, quick link(신속 연결 장비)...).

## 7. 사용시 주의사항

경고: 안전대에 랜야드 끝을 부착하면 추락 시 충격 흡수 장비의 개시를 방지한다 (몇몇의 안전대에 있는 특별 랜야드 보관부문에 연결한 경우 제외).  
**확보물 선택하기:**  
추락 거리를 증가시킬 수 있는 확보물을 주의한다 (수직, 불명확한 확보물, 유연한 천 확보물...).  
가능하다면 랜야드에 슬랙이 생기는 것을 줄일 수 있도록 사용자 위쪽에 있는 확보점을 선택한다.

## 8. 이격 거리

이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물과 충돌하는 것을 방지하기 위해 필요한 사용자 아래의 최소한의 거리를 나타낸다.  
제시된 값은 단단한 물체를 사용한 추락 테스트와 이론상 평가치에 근거한 것이다.  
경고: 신축성있는 랜야드와 함께 신축성 있는 팔의 신장율을 고려해서 추락 거리를 산정해야 한다.

## 9. 추가 정보

고강도 폴리에틸렌의 녹는점(140 °C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다.  
- 장비 사용 도중에 우연히 부딪히게 될 유기에 대비하여, 반드시 신축하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.  
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).  
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.  
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.  
- 추락 제동 안전대는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.  
- 랜야드는 충격 흡수 장비가 없는 경우 추락 제동 시스템의 일부로 사용되어서는 안된다.  
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.  
- 경고: 장비가 마모성 표면 또는 날카로운 모서리에 마찰되지 않도록 주의한다.  
- 추락 위험을 방지하기 위해 랜야드 길이 세팅을 하는 경우 추락 위험이 있는 장소에서 이리저리 움직이지 않는다.  
- 랜야드 팔의 매듭은 강도를 저하시킨다.  
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.  
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.  
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.  
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.  
**장비 폐기 시점:**  
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).  
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.  
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.  
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.  
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.  
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.  
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.  
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.  
**제품 참조:**  
**A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선** (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **J. 문의사항/연락**

### 3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

### 주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

### 추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 일련 번호 - d. 최대 길이 (랜야드/충격흡수장비/연결장비 조합) - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 사전 주의사항 - n. 추락 표시

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。  
警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。  
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

个人保护装备（PPE）。  
备有挽索的势能吸收器。  
内置挽索符合EN 354:2010标准。  
该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

**警告**  
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。  
在使用此装备前，您必须：  
- 阅读并理解全部使用指南。  
- 针对其正确使用方法进行特定训练。  
- 熟悉产品的性能及使用限制。  
- 理解并接受所涉及到的危险。  
**上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。**  
该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。  
您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.长度

**ABSORBICA-I 80和ABSORBICA-Y 80挽索：**  
包括两端锁扣，最大长度为：1.3米。  
**ABSORBICA-I 150和ABSORBICA-Y 150挽索：**  
包括两端锁扣，最大长度为：2米。

3.部件名称

（1）安全带连接环（2）势能吸收器（3）坠落指示器（4）小袋子（5）挽索绳索（6）末端带有塑料套的挽索（7）弹性编织挽索（8）STRING（9）预装指向性锁扣。  
主要材料：聚酯、尼龙、高模量聚乙烯。

4.检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。  
Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国的要求和使用状况）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、序列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下一次检查；问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查挽索状况（绳索或编织）、小袋子、连接环以及挽索终端。检查因使用造成的磨损和伤害（切口、起毛、化学标记、磨损等）。  
检查安全缝线的状况：是否有缝线缺失，磨损或割断。  
检查各个STRING的状况且/或塑料套、以及各锁扣是否正确安装。  
确保势能吸收器原封不动（坠落指示器未破裂）。

使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。  
确保系统内所有装备均互相正确连接。

5.兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。  
与ABSORBICA配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如欧洲EN 361安全带标准）。

6.ABSORBICA的安装

**挽索末端锁扣：**使用锁扣定位系统（STRING或塑料套）。  
**连接到安全带**  
高频率连接：使用带有定位系统的锁扣（STRING、MICRO SWIVEL、CAPTIV等）。  
半永久性连接：使用半永久性锁扣，并用工具将其锁上（RING OPEN、SWIVEL OPEN、梅陇锁等）。

7.使用注意事项

**警告：**将挽索连接于安全带上可防止发生坠落时势能吸收器打开（除连接于有些特定安全带上的特殊挽索放置点）。  
**选择一个确定点：**  
需要注意那些可能增加坠落距离的确定点（如垂直或倾斜的确定点，活动的织物确定点等）。  
如果有可能，请选择位于使用者上方的确定点，以帮助减少挽索绳距。

8.净空距离

净空距离是发生坠落时使用者下方足以防止他撞击到障碍物所需要的最小距离。  
数值根据理论评估和使用最大质量的坠落测试得出。  
**警告：**对于弹性挽索，其坠落距离必须将弹性臂的延展长度计算进去。

9.补充信息

高模量聚乙烯的熔点（140° C）比尼龙和聚酯低。  
- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。  
- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。  
- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。  
- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。  
- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。  
- 一条没有配备势能吸收器的挽索不可作为防坠落系统的一部份使用。  
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。  
- **警告：**防止您的产品与粗糙面或尖锐角直接摩擦或需要特别注意。  
- 当调节挽索长度时，为避免掉落，请勿进入有坠落风险的区域。

- 挽索臂上打绳结会降低其强度。  
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。**警告：**惰性悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。  
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。  
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。  
- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

**警告：**一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。  
产品在经历以下情况后必须淘汰：  
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。  
- 经历过严重冲坠（或负荷）。  
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。  
- 您不清楚产品的全部使用历史。  
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。  
销毁这些产品以防将来误用。

图标：

**A.寿命：10年 - B.标记 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理**（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- **J.问题/联络**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示有您所用产品关于功能或表现的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追踪性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息=型号+序列号 - d.最大长度（包括挽索/势能吸收器/锁扣） - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产年份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.注意 - n.坠落指示

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบวิธีวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ได้รับข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนในคู่มือทราบนึงถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไมอาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรู้รับผิดชอบของอุปกรณ์ในระดับระวังคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดคอ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายมีของเสีย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

### 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)

เชือกสั้นพร้อมตัวดูดซับแรง

ตัวดูดซับแรงที่ติดกับเชือกสั้น ได้รับมาตรฐาน EN 354:2010

อุปกรณ์นี้จะคงไม่ได้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือนำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

#### ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย

ผู้ใช้ควมรับผิดชอบต่อการกระทำที่การตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝน โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทั่วความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีควมรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมไ้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากรีกรันนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

### 2. ความยาว

**ABSORBICA-I 80 และ ABSORBICA-Y 80**

ความยาวสูงสุดของเชือกสั้นรวมตัวลือกเชื่อมต่อที่ปลาย = 1.30 ม

**ABSORBICA-I 150 และ ABSORBICA-Y 150**

ความยาวสูงสุดของเชือกสั้นรวมตัวลือกเชื่อมต่อที่ปลาย = 2 ม

### 3. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ห่วงผูกยึดกับสายรัดสะโพก (2) ตัวดูดซับแรง (3) ตัวบังขั้วการตก (4) ดึง (5) เชือกสั้นนิริย (6) ส่วนเชื่อมตัปลายเชือกสั้นพร้อมแผนพลาสติกหุ้ม (7) เชือกสั้นแบบยาลาสติก (8) STRING (9) จุดเตรียมการต่อเชื่อมกับห่วงลือก
วัสดุประกอบหลัก โพลีเอสเตอร์ โกลอน โพลีเอสเตอร์ไนล่อนไนล่อนสูง

### 4. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของอุปกรณ์ขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิดรุ่น ข้อมูลของโรงงานผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์วันที่ ของการผลิตวันที่ส่งซื้อวันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสภาพของเชือกสั้นนิริย (เชือกกลม หรือ เชือกแบน) ดึง ห่วงผูกยึด และส่วนตั๊กปลายเชือกสั้น ตรวจสอบรูยึดการกรนและเสียหายจากการใช้งาน (รอยขาด เป็นขุยเสียหายจากสารเคมี การเสียดสี ฯลฯ)

ตรวจสอบสภาพของรอยเย็บ ตรวจสอบรอยหล่นลุ่ย สึกกร่อนหรือเส้นด้ายฉีกขาด

ตรวจสอบเชีวรอยและสภาพของ STRINGs และ/หรือ แผนพลาสติก และเชีวตัวลือกเชื่อมตอดัดบิดถูกกดจนแล้ว

ตรวจสอบเชีวเชือกสั้นนิริยอยู่ในสภาพสมบูรณ์ (ตัวบังขั้วการตกไม่แตกออก)

ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แนใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกดองกับชิ้นส่วนอื่น

### 5. ความเข้ากันได้

ตรวจสอบเข้าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้คือ = ใช้งานควบคู่กันได้โดยไม่ติดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับABSORBICA จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 361 เป็นมาตรฐานการใช้งานสำหรับสายรัดนิริยอื่นในยุโรป...)

### 6. การติดตั้ง ABSORBICA

ตัวลือกเชื่อมต่อปลายเชือกสั้น ใช้ตัวลือกเชื่อมต่อที่เข้ากับเชือกสั้นเพื่อคงตำแหน่งระบบการทำงาน (STRING หรือ ปลอกพลาสติก)

การติดยึดกับสายรัดสะโพก

หากมีการต้องเกี่ยวยึดข้อขย เลือกใช้ตัวลือกเชื่อมต่อที่มีระบบช่วงคงตำแหน่งให้ตัวอุปกรณ์รับน้ำหนักที่แกนหลักอยู่เสมอ (STRING, MICRO SWIVEL, CAPTIV ฯลฯ) การติดยึดกึ่งถาวรบนสายรัดสะโพก เลือกใช้ตัวลือกเชื่อมตอแบบ semi-permanent ซึ่งต้องปลดและปิดควอุปกรณ์พิเศษเท่านั้น (RING OPEN, SWIVEL OPEN, quick link ฯลฯ)

### 7. ข้อควรระวังจากการใช้

คำเตือน การยึดปลายลือกเชือกสั้นนิริยสำหรับดูดซับแรงกับสายรัดสะโพกนั้น อาจขัดขวางการทำงานของระบบดูดซับแรงเมื่อเกิดการตก (ยกเว้นการยึดลือกเชือกสั้นที่ออกแบบมาใหม่จุดเกี่ยวยึดพิเศษกับสายรัดสะโพกในบางรุ่นเท่านั้น)

วิธีการเลือกจุดผูกยึด

ควรระวังจุดผูกยึดที่อาจทำให้ความยาวของระยะการตกเพิ่มมากขึ้น (จุดผูกยึดแนวตั้ง หรือแนวเอียง ความยืดหยุ่นของจุดผูกยึดที่ต่ำกว่าถึงทอ ฯลฯ)

ถ้าเป็นไปได้ เลือกใช้จุดผูกยึดที่อยู่เหนือผู้ใช้งาน เพื่อช่วยลดความหย่อนของเชือกสั้น

### 8. ช่องว่างระหว่างจุดตก

ช่องว่างของการตก คือจำนวนน้อยที่สุดของระยะห่างจากพื้นที่ด้านใต้ของผู้ใช้งานที่ถูกต้อง เพื่อป้องกันผู้ใช้งานจากการถูกกระแทกกับวัตถุอื่นใดในกรณีที่มีการตก
ค่าที่แสดงเป็นพื้นฐานของการคิดคำนวณทางทฤษฎีและการทดสอบการตกโดยใช้น้ำหนักถ่วง

คำเตือน เกี่ยวกับเชือกสั้นแบบยาลาสติก การคำนวณระยะการตกต้องคำนึงถึงการยืดตัวของเชือกสั้นทั้งสองด้านด้วย

### 9. ข้อมูลเพิ่มเติม

จุดหลอมละลายของวัสดุที่มีส่วนประกอบของโพลีเอสเตอร์อิน(140° C) มีค่าต่ำกว่าวัสดุที่ทำจากโกลอน และโพลีเอสเตอร์

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการทำได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และทำตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงคงไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบยังต้องการถูกเป็นสิ่งที่สำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้านใต้ของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ดองแนใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกดองเพื่อลดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สายรัดนิริยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบยังต้องการตกเท่านั้น

- เชือกสั้นนี้ จะต้องไม่นำไปใช้เป็นส่วนหนึ่งของระบบยังต้องการตก โดยไม่มีเชือกสั้นดูดซับแรง

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชิ้นร่วมกันอาจเกิดผลร้ายต่อความปลอดภัยในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกลดประสิทธิภาพลงผลสวนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- คำเตือน อันตราย หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถกัดกร่อนได้

- ในการจัดทำความยาวของเชือกสั้น เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงจากการพลัดตก อย่าเคลื่อนที่ไปในบริเวณที่อาจเสี่ยงต่อการตก

- การผูกปมที่ตำแหน่งด้านใต้ของเชือกสั้นจะทำให้ความแข็งแรงของมันลดลง

- ผู้ใช้งานควรมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- ถ้าอุปกรณ์ ถูกส่งไปจำหน่ายยังนอกอาณาเขตของประเทศเป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดทำคู่มือการใช้งานในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- แนใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

**ควรมีหลักการใช้อุปกรณ์เมื่อไร**

ขอควรระวัง ในกิจกรรมที่มีกรใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่เพิ่มหยาบ สถานที่ใกล้ทะเลสิ่งของมีคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสิ่งทอ

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อตกบน ลาม്മัจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น

ถ้าลาอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

**สัญลักษณ์**

**A. อุปกรณ์ใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ล้างเชื้อโรค - F. ทำใหแห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การบำรุงรักษา - I. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไมอนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถถอดแทนได้) - J. คำเตือนติดต่อ**

#### อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี ความเสียหายจากอุบัติเหตุ ความประมาทเลินเล่อ การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

#### เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์สิ่งที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. มีความเสี่ยงในการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับระบบการทำงาน หรือ คุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

#### เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของความคุ้มครองการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดสอบตามมาตรฐาน CE - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด – หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับ - d. ความยาวสูงสุด(เชือกสั้น-ตัวดูดซับแรง-ตัวลือกเชื่อมต่อ ที่ประกอบเข้าด้วยกัน) - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อ่านคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น - m. การป้องกันไวออน - n. ตัวบังขั้วการตก